



Founded in  
1881 as a Mission  
1883 as a Church  
1892 current location

## TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME VIGESIMO SEXTO Domingo del Tiempo Ordinario

### Saint Michael the Archangel Parish

October 01, 2023

3114 Scranton Road  
Cleveland, Ohio 44109

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: [www.smacleveland.net](http://www.smacleveland.net)



[www.facebook.com/smacleveland.net](http://www.facebook.com/smacleveland.net)

Email: [info@smacleveland.net](mailto:info@smacleveland.net)  
[michaelclev@dioceseofcleveland.org](mailto:michaelclev@dioceseofcleveland.org)

- ➔ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;  
[fathermarkriley@gmail.com](mailto:fathermarkriley@gmail.com)
- ➔ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ➔ Deacon Francisco Miranda -  
[fmiranda@smacleveland.net](mailto:fmiranda@smacleveland.net)
- ➔ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -  
513-659-3078, [jmendez@smacleveland.net](mailto:jmendez@smacleveland.net)
- ➔ Maribel Cuadrado, Receptionist
- ➔ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -  
[nmaldonado@smacleveland.net](mailto:nmaldonado@smacleveland.net)
- ➔ Marlene Rios, Director of Religious  
Education (PSR) - 216-357-9126
- ➔ Waleska Negron, Christian Initiation for Adults  
(RCIA) - [wnegron@smacleveland.net](mailto:wnegron@smacleveland.net)
- ➔ Robert Dillon, Organist & Church Guide -  
216-398-1616
- ➔ Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- ➔ Father James McCreight, Retired Pastor  
(RETIRADO) - [padrejaime@roadrunner.com](mailto:padrejaime@roadrunner.com)
- ➔ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor  
(RETIRADO)
- ➔ Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon  
(RETIRADO)

### Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

- (closed on Holidays/ cerrados los Días Feriados)
- (closed Tuesdays & Saturdays/ cerrados los martes y sábados)

**MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM**

### FOOD OUTREACH PROGRAMS

➔ **UPDATE: Pantry/ Despensa:**

**3115 Scranton Road**

- ➔ **2<sup>nd</sup> & 4<sup>th</sup> Saturdays of each  
month from 9am – 11am**
- ➔ **2do y 3er sábados de cada  
mes desde las 9am a 11am**

➔ **Hot Meal/ Comida Caliente:**

- ➔ NO OFFICIAL REOPENING DATE
- ➔ SIN FECHA OFICIAL DE  
REAPERTURA...

**Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial**  
*Parroquia San Miguel Arcángel* Volume ~ Volumen: 97 No. 39

Bulletin Announcements: [bulletin@smacleveland.net](mailto:bulletin@smacleveland.net)

### WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

#### ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm  
Sunday – 9:45am  
1<sup>st</sup> Friday of the month: Holy Hour at 7pm  
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.  
(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday  
then there will be no 12pm mass that day.)

#### ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm  
Domingo – 12pm  
Miércoles, Jueves – 6:30pm  
1<sup>er</sup> Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm  
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla.  
(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o  
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día.)

### DAILY MASS INTENTIONS-INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

**SATURDAY/SÁBADO, 30 Sept – 26<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

**5pm** Health of Mitchell Zunt & Susan Zunt

**7pm** Por la Salud de Luis Velásquez, Jr.

**Twenty-Sixth Sunday in Ordinary Time – 01 Oct**

**9:45AM:** Julio Lopez+, Health of Mitchell Zunt & Susan Zunt

**12PM:** Josefa Ocasio+, Julio Irlanda+, Ada Perez+, Aida  
Mendez+, Janet Reyes+, Luzmila Calderon Argurto+, Marta De  
la Cruz Patello Checo+, Teresa Peña+

**MONDAY/LUNES, 02 Oct – The Holy Guardian Angels**

**12pm Mass:** Felicita, Sanane, & Juanico Grullon+++

**TUESDAY/MARTES, 03 Oct**

No Mass/ No hay Misa

**WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 04 Oct – Saint Francis of Assisi**

**5:30pm:** Holy Hour/Hora Santa

**6:30pm Mass:** Todos los Padres y Madres Vivos y Difuntos

**THURSDAY/JUEVES, 05 Oct – Saint Faustina Kowalska**

**6:30pm Mass:** Todos los Padres y Madres Vivos y Difuntos

**FRIDAY/VIERNES, 06 Oct – Saint Bruno & Blessed Marie Rose Durocher**

**12pm Mass:** Lola, Juanico, & Rafaelito Grullon+++

**SATURDAY/SÁBADO, 07 Oct – 27<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

**5pm** Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++

**7pm** Elving Orengo+

**SUN/ DOMINGO, 24 Sept – Ez 18:25-28, Phil 2:1-11 or 2:1-5, Mt 21:28-32**

**MON/ LUNES, 25 Sept – Zec 8:1-8, Mt 18:1-5, 10**

**TUES/ MARTES, 26 Sept – Zec 8:20-23, Lk 9:51-56**

**WED/ MIÉRCOLES, 27 Sept – Neh 2:1-9, Lk 9:57-62**

**THURS/ JUEVES, 28 Sept – Neh 1-4a, 5-6, 7b-12, Lk 10:1-12**

**FRI/ VIERNES, 29 Sept – Bar 1:15-22, Lk 10:13-16**

**SAT/ SÁBADO, 30 Sept – Is 5:1-7, Phil 4:6-9, Mt 21:33-43**

**PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS**

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Esteban & Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Mitchell D. Zunt, Susan Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Eiduvina Troche Peña, Eyana Boothe, Pedro De Jesús Mendez, Rosemarie Bell, Luis Velásquez, Yvette Morales, Maria Cedeño, and *for all the sick / y por todos los enfermos.*

**WEEKLY COLLECTION/ COLECTA****Weekend of September 23-24, 2023**

| Mass Times                | Amount    | Attendance |
|---------------------------|-----------|------------|
| 5PM                       | \$ 267.00 | 25         |
| 7PM                       | \$ 331.00 | 48         |
| 9:45AM                    | \$ 594.00 | 62         |
| 12PM                      | \$ 901.77 | 282        |
| <b>Total: \$ 2,093.77</b> |           | <b>417</b> |

Additional Contributions:

Mail-Ins: \$ 0 Utilities: \$ 839.44 Restoration: \$ 94.50

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

**UPDATE: Young Adults Mini Bible Study** registration has started. It is a 4-week course available on October 20, November 3 & 17. *The other date is TBD.* Please contact Sister Juana.

AL DIA: El registro de la **Mini Estudio Bíblico** para Jóvenes Adultos ha comenzado. Es un curso de 4 semanas disponible los días 20 de octubre, 3 y 17 de noviembre. La otra fecha está por determinar. Por favor, comuníquese con la Hermana Juana.

**RCIA & PSR REGISTRATION HAVE BEGUN****LA INSCRIPCIÓN DE RICA Y CATECISMO HAN COMENZADO**

➔ RCIA for 18years old and older: Please contact Waleska Negrón to register and/or questions at [wnegron@smacleland.net](mailto:wnegron@smacleland.net).

➔ RICA para 18 años o más: Comuníquese con Waleska Negrón para inscribirse y/o por preguntas a su correo electrónico [wnegron@smacleland.net](mailto:wnegron@smacleland.net).



➔ Teachers will be available before and after each mass to register **your young child or teen** for receiving these important sacraments. **Registration deadline is Sunday, October 29<sup>th</sup>.**

➔ Las Maestras estarán disponibles antes y después de cada misa para inscribir a **su hijo pequeño o adolescente** para recibir estos importantes sacramentos. **La fecha límite de inscripción es el domingo 29 de octubre.**

**SACRAMENTS / SACRAMENTOS****BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer *in English* on **Sunday: November 12, 2023.** Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá *en español* Domingo: **19 de noviembre.** Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

**MATRIMONY / MATRIMONIO**

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

\*\*\*\*\*

**SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO)**

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

\*\*\*\*\*

**CONFESSIONS / CONFESIONES**

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

BARTELL, GEORGALAS &amp; JUAREZ

**Clínica Legal Gratuita de Inmigración**

Únanse a los abogados de BGLJ Law para una clínica legal de inmigración gratuita. Discutirán varios temas de inmigración, incluido el asilo y la defensa en procedimientos de deportación.

También harán consultas gratuitas.**DOMINGO, 8 de OCTUBRE 2023****1:30 PM - 4:00 PM**

**Iglesia San Miguel Arcangel**  
**3114 Scranton Road**  
**Cleveland, Ohio 44109**

**Diocesan Hispanic Senior Center** is open at 3115 Scranton Road. **Currently, they are taking intake of new members.** We, at the parish office, would need your name and phone number for the representative to call you for an appointment for the application process. Age range: 60+ (younger if have SSI)

**Centro Hispano Diocesano** está abierto en 3115 Scranton Road. **Actualmente, están tomando la admisión de nuevos miembros.** Nosotros, en la oficina parroquial, necesitaríamos su nombre y número de teléfono para que el representante lo llame para una cita para el proceso de solicitud. Rango de edad: 60+ (más joven si tiene SSI)

### **ALL SAINTS DAY MASS CELEBRATION & PROCESSION**

St. Michael's is inviting ALL children of the parish to participate in the **All-Saints Day mass on Wednesday, Nov 1st at 6:30 p.m.** The children will participate in an opening procession, and we ask that they dress as a saint of their choosing or carry an image or symbol of their saint. We ask that you keep the costume simple and homemade, without incurring additional cost. The children will also be participating in the music during the mass.

We are excited to have the children more involved in the Liturgy, and we hope that you will encourage your child to join us.

There will be refreshments for the children immediately following the mass.

For more information, *please see Karin from choir after the mass.* Your child's participation will help make this a truly jubilant celebration. **We greatly appreciate your support.**

### **LA MISA DE CELEBRACIÓN Y PROCESIÓN DEL DÍA DE TODOS LOS SANTOS**

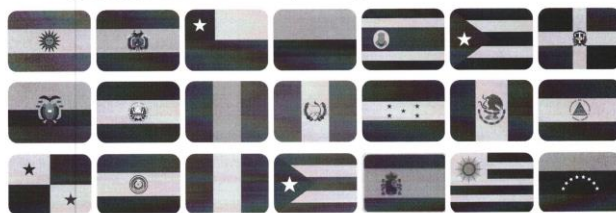
San Miguel está invitando a TODOS los niños de la parroquia a participar en **la misa del Día de Todos los Santos el Miércoles, 1 de noviembre a las 6:30 p.m.** Los niños participarán en una procesión de apertura y les pedimos que se vistan como un santo de su elección, o lleven una imagen o símbolo de su santo. Le pedimos que mantenga el disfraz simple y casero, sin incurrir en costos adicionales. Los niños también estarán participando en la música durante la misa.

Estamos emocionados de que los niños participen más en la liturgia y esperamos que anime a su hijo a unirse a nosotros.

Habrà refrigerio para los niños inmediatamente después de la misa.

*Para obtener más información, consulte a Sister Juana después de la misa.* La participación de su hijo ayudara a que esta sea una celebración verdaderamente jubilosa. **Estamos muy agradecidos por su apoyo.**

Cleveland State University College of Arts and Sciences



*Come To "Dia Familiar" at  
Cleveland State University!*

LUNCH AND FREE PARKING PROVIDED  
LIVE MUSIC BY LUCA Y SU ROPA VIEJA

Join us for "Dia Familiar," an event to strengthen the ties between the University and the Latinx community in Cleveland.

- Come and meet our leadership, as well as the Latinos, Latinas, and Latinx who make our campus a vibrant, productive, and inclusive environment.
- Prospective students and their families are invited to explore our campus.
- The festive and casual atmosphere will be perfect for you to ask us about how CSU can help you navigate college, prepare for the future, or any other questions you may have.
- The event will be bilingual, and you will be able to identify Spanish speakers (we'll wear tags).

Space is limited. Please, RSVP here:  
[go.csuohio.edu/register/Dia-Familiar](https://go.csuohio.edu/register/Dia-Familiar)

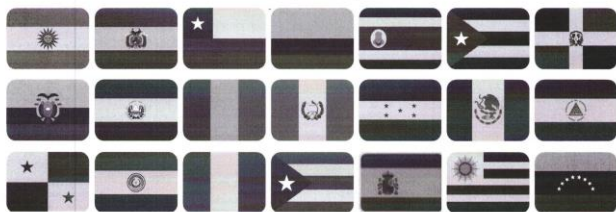
Saturday,  
October 7, 2023  
11:00 am – 1:00 pm  
Student Center Ballroom  
(3rd floor)  
2121 Euclid Ave, Cleveland, OH 44115



**Esperanza**

**CSU** | Cleveland State University

Cleveland State University College of Arts and Sciences



*¡Ven al Dia Familiar en  
Cleveland State University!*

ALMUERZO Y ESTACIONAMIENTO GRATUITO  
MÚSICA EN VIVO CON EL GRUPO LUCA Y SU ROPA VIEJA

Acompáñanos en el Día Familiar, un evento para estrechar los lazos entre la Universidad y la comunidad latina en Cleveland.

- Ven y conoce a nuestros líderes y a los latinos, latinas y latine que hacen de nuestro campus un lugar vibrante, productivo e inclusivo.
- Futuros universitarios y sus familias están invitados a explorar la ciudad universitaria.
- El ambiente será festivo y casual; es la ocasión ideal para hacernos preguntas sobre cómo navegar los trámites de la universidad, prepararse para el futuro o hacer cualquier pregunta que tenga.
- El evento será bilingüe y usted podrá identificar a los hispanohablantes (llevaremos etiquetas que nos identifiquen).

La capacidad es limitada. Reserve el espacio de su familia registrándose aquí:  
[go.csuohio.edu/register/Dia-Familiar](https://go.csuohio.edu/register/Dia-Familiar)

Sábado, 7 de octubre  
de 2023  
11:00 am – 1:00 pm  
Salón de Baile del Centro  
Estudiantil (3er nivel)  
2121 Euclid Ave, Cleveland, OH 44115



**Esperanza**

**CSU** | Cleveland State University



Serving our communities  
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland  
Craciun Funeral Home Middleburg Heights  
Holick Craciun Funeral Home Westlake  
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland  
Fairview Park

**216-281-7300**

**Charles D. Slone – Funeral Director**  
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111  
**Margarita Claudio – Hispanic Liaison**

**SLONE & CO.**  
Funeral Directors  
www.slonecares.com  
216-941-3434



**Carilyn X Martinez**

Owner  
Quinceañera and  
Sweet 16 Dresses,  
Tiaras, Bouquets  
15 Dolls and  
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130  
By appointment  
216-255-8531

[carys15boutique@gmail.com](mailto:carys15boutique@gmail.com)



**Bartell Georgalas & Juarez**

Immigration and Criminal Defense Attorneys  
Abogados de Inmigración y Casos Penales

**Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita**  
**216 - 710 - 6700**

**You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay**, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

**Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,**  
**TTY 711 snide57@me.com**  
**FaithLoveandHopesnurnace.com**

**Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago**, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

**Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com**  
Sí, hablo su idioma

**GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!**

1. Go to [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

**FORMED**

**¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!**

1. Vaya a [www.formed.org/signup](http://www.formed.org/signup)
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

**FORMED**

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.